

Woordenlijst Kemtuik –

Indonesisch

Engels

asay	kekuatan , roh manusia	human spirit
asay blong	roh terang (Kristus)	light – spirit
asay ki	roh hidup (Allah)	live causing spirit
asay newet	daya pengaruh roh	power to guide spirits
asay suk	roh mati	dead causing spirit
awea	Bapak	Father
aya	Bapak	Father
babuasi	nene moyang	ancestors
batap	basah	wet
bemey		
betap	tempa (menempa)	manufacture (iron)
bete ey	pahit	bitter
blong		
Blong Dem	Kristus	Christ
Blong Duo Yap		Christian Community
bong		oprichten
dabui belui ey	herankan	astonished
dabui ide	berat	
dabui klum	kasihan	pity
dabui namon ey	ragu-ragu (tidak pasti)	doubting
damoy	bagina ata	higher part
damoy	saksikan	testimony
deguena		
deguo teguop	berita bagus (Perj.Baru)	Good News
demu trui	struktur adatistiadat	cultural structure
demu-demu	pelajaran-pelajaran hukum	different adat rules
go	pasti dan umum, sedang	generally fixed, continuing
ibe	umum	everywhere
i-be-ton	kami pergi ke	we go to
ide ey	sukar	difficult
ikum		
ingok		
isi kok / idok	kejahatan	kwaadwilligheid (1 pers.)
iti-itak	perzinaan	devorce
kadun	tutup (menutup)	close (to)
kali	lemah	weak
kalik go	seperti (umum)	like (general)
kalik so	seperti (persis)	like (precisely)
kam so	coba	experimental
kamea	percabulan	adultery
kati	bagian bawah	lower part
kebali sip	kantor	office
keking-duk-kua go	durhaka	rebellious
kesui	muntah	give up, (to)
klayanang	satu saja	only one
knuim	pelengkapan	
koy-wong	hukum	judgment

ku	wilayah, waktu, hari	region, time, day
ku blong	keadaan terang	daylight
ku klik	keadaan gelap	darkness
ku meno	wilaya lain	an other area
ku no woy no	selama hidup	lifelong
ku san	waktu yang akan datang	future
ku yake	keadaan baik	happy time
kuduen sogo	pertama	first
kukunan	dunia	world
kunan	tanah wilaya	area
kuot	tidak bicara	silent
kusui	nama wilaya	name of district
lak		
leguit		
lo	peralatan	instrumental indicator
nang	akan	future indicator
nang	banyak	plural
nebut motsam	surat keputusan	letter of recommendation
nebut senang	sejarah	history (continuing talk)
nemu guom		
nemu iti go	mandang (memandang)	
nemu kep		
nemu kling		
nemu kua		
nemu kum	iri hata	jealousy
nemu kuot		
nemu so		
nemu som		
ngga ey	setelah itu	while
ngga no	disana	over there
ngga sogo so	sebab itu	because
ngga utep	keesokan harinya	
ngganemot no	sesudah itu	after that
nggano	kemudian	following
nggeasui	hari ini	today
nglangin		
no	hubungan waktu dan tempat	continuation of time& place
nu		
nu temoy	kenyang	satisfied
rluku	putar (memutar)	roll (to)
sak		
sam banim go	Perjanjian Lama	Old Testament
sang	baik	good
sang seni so	memang	indeed
say	roh	gost
saysuik	tubuh	body
sedue kabung	orang-orang	people
sedue kebong sogo	pembunuhan	killing

sedue klaut go	orang badang putih (= baik)	a white (good) man
sedue temoy	mayat orang	dead body
seduekabung	manusia	mankind
senang	terus	continuing
senang moyo nali	kerajaan mulia	
senang wali yakena	kerajaan Allah	Kindom of God
sik	asal	origin, beginning
sik so	dari	from
sik sogo	berasal	coming from
sing	dari mana-mana	from everywhere
sip di kua go		desert
sip kluim kua go		deserted place
so	keinginan, persis	precisely fixed, definit wish
sogo	tentu	absolute
sogo so	belum tentu	not yet absolute
sok	soal (mempersoalkan)	
srap	pukul	hit (to)
srom		
sui	nama, hari	name, day
sui meno	hari lain	an other day
ta kali idi	kiri	left
ta kebal i Yam	selesai	end (to)
ta mlak	pemulaan	start (to)
ta motsam	surat perita jalan	travel document
ta semlea idi	kanan	right
ta tetegue	kesombongan	hoogmoed
ta wasrang ey	kegembiraan	enthousiasm
tamasi		
tebali-tebali	kebebalan	onverschilligheid
tegan	cambuk, tali	whip, rope
tegay		
teguop	bagus	good
temoy	pokok (sogo temoy?)	kernel
temoy no		
ten day	makanan	food
tenday	keadaan lapar	hungry
tenuig	buka (membuka)	open (to)
tra	rasa (merasa), panggil	feel (to) , call (to)
tram	penuh	full
trang		
trang-trang	ahli taurat	teachers of the law
usi so	berdiri	stand up
usu yap	kepunyaan	possesions
wabedong	siang	day
wadi		
wadi	malam	night
wadikua	pagi	morning
wali demu	pelajaran tentang kehidupan	life giving adat rule

Wali Ki Iram	Allah	God
Wali Ki Yap	Kerajaan Allah	Kingdom of God
Wali Sam Klaut	Alkitab	Bible
walu		
wamoy mlue	kelicihan	list (diverse personen)
wansing	malam	evening
wayang	hujat	lasterpraat
wayidang	lawan (melawan)	fight (to)
waysro	ejekan	ridicule (to)
wom	pencurian	theft
woy-woy	imam-imam	priests
yake	baik	good
yakot so		quiet
yam so kua senong	hawa nafsu	onmatigheid
yane		drunk
yay	Bapak, jaga (menjaga)	Father, (heeder)